



CHÍNH SÁCH THANH TOÁN VÀ TIẾN ĐỘ THANH TOÁN DỰ KIẾN

PAYMENT POLICY AND ESTIMATED PAYMENT SCHEDULE

I. QUY ĐỊNH CHUNG **GENERAL PROVISION**

- Chính sách bán hàng thứ cấp áp dụng đối với nhà liên kế sân vườn/nhà liên kế vườn ("**Sản Phẩm**") thuộc Dự án Khu Đô Thị Sài Gòn Bình An (Điều Chỉnh Từ Khu Liên Hợp Sân Golf – Thể Dục Thể Thao – Vui Chơi Giải Trí Và Biệt Thự Rạch Chiếc) (Hoặc Tên Gọi Khác Theo Quyết Định Của Cơ Quan Nhà Nước Có Thẩm Quyền Hoặc Chủ Đầu Tư Tại Từng Thời Điểm) tọa lạc tại Phường An Phú, Quận 2 (Nay Là Thành Phố Thủ Đức), Thành Phố Hồ Chí Minh, Việt Nam có tên thương mại là **The Global City** – sau đây gọi là "**Dự Án**" hoặc "**Dự án The Global City**".

*The Secondary sales policy applied for the townhouses/townhouses with garden (the "Product") at the The Project of Saigon Binh An Urban Area (Adjusted From Rach Chiec Goft – Sports – Entertainment And Villas Complex) (Or Any Other Names As Approved By Competent Government Agencies Or The Investor From Time To Time) in An Phu Ward, District 2 (Currently Known As Thu Duc City), Ho Chi Minh City, Vietnam with commercial name as **The Global City** – hereinafter referred to as "**Project**" or "**The Global City Project**".*

- Quy định về "Đăng Ký Tham Dự", "Đăng Ký Thành Công", "Giao Dịch Thành Công"**
Regulation on "Participation Registration", "Successful Registration" and "Successful Transaction"

2.1. **Đăng Ký Tham Dự** *Participation Registration*

Đăng ký tham dự được hiểu là khi khách hàng đã hoàn tất ký Phiếu đăng ký tham dự và đã hoàn tất chuyển Tiền đặt trước cho Công ty TNHH Môi giới Masterise Agents ("**Đăng Ký Tham Dự**").

*Participation Registration is construed that when the customer has completed the Application for Participation and completed the Advance amount transfer to Masterise Agents Agency Company Limited ("**Participation Registration**").*



2.2. Đăng Ký Thành Công *Successful Registration*

Đăng ký thành công được hiểu là khi khách hàng đã hoàn tất đăng ký nhận chuyển nhượng hợp đồng mua bán đối với Sản Phẩm bằng việc hoàn tất ký Bản đăng ký nguyện vọng, Xác nhận đăng ký và đã thanh toán xong Tiền đặt trước ("Đăng Ký Thành Công").

Successful Registration is construed that when the customers have completed the aspiration registration to choose to receive the transfer of the sale and purchase contract for the Product with the completion of signing the Aspiration Declaration Form, the Registration Confirmation and completion of payment of the Advance Amount (the "Successful Registration").

2.3. Giao Dịch Thành Công *Successful Transaction*

Giao dịch thành công được hiểu là giao dịch mà khách hàng đã hoàn tất việc ký Văn bản thỏa thuận/Thỏa thuận đặt cọc hoặc văn bản có hình thức tương tự và đã hoàn tất thanh toán tối thiểu số tiền Đợt 1 (đảm bảo đạt ít nhất là 10% tổng giá trị chuyển nhượng) theo quy định tại Văn bản thỏa thuận/Thỏa thuận đặt cọc hoặc văn bản có hình thức tương tự ("Giao Dịch Thành Công").

The successful transaction is construed to be the transaction in which the customer has completed signing the Agreement/Deposit Agreement or similar documents and paid the minimum amount of the first installment amount (ensuring at least 10% of the total transfer price) as prescribed in the Agreement/Deposit Agreement or similar documents (the "Successful Transaction").

II. CHÍNH SÁCH THANH TOÁN VÀ TIẾN ĐỘ THANH TOÁN DỰ KIẾN *PAYMENT POLICY AND ESTIMATED PAYMENT SCHEDULE*

1. PHẠM VI ÁP DỤNG *SCOPE OF APPLICATION*

Chính sách thanh toán và tiến độ thanh toán dự kiến quy định dưới đây áp dụng đối với các giao dịch mà khách hàng đã Đăng Ký Thành Công kể từ ngày **25/02/2022 cho đến hết ngày 31/03/2022**.

*This payment policy and estimated payment schedule as stipulated below is applied for the transactions that the customers have completed the Successful Registration from **25 February 2022 until the end of 31 March 2022**.*

2. CHÍNH SÁCH THANH TOÁN *PAYMENT POLICY*

2.1 Thanh toán bằng vốn tự có *Payment by own capital*



MASTERISE HOMES

2. CHÍNH SÁCH THANH TOÁN PAYMENT POLICY

2.1 Thanh toán bằng vốn tự có *Payment by own capital*

Đợt thanh toán Payment installment	Lịch thanh toán Payment schedule	Thanh toán chuẩn Standard payment	Thanh toán sớm Accelerated payment
	Tiền đặt trước <i>Advance amount</i>	1 tỷ đồng <i>1 billion VND</i>	1 tỷ đồng <i>1 billion VND</i>
Đợt 1 <i>1st installment</i>	Trong vòng 07 ngày kể từ ngày ký Xác nhận đăng ký <i>Within 07 days from the signing date of the Registration Confirmation</i>	10% (sau khi trừ Tiền đặt trước) <i>10% (after deducted the Advance amount)</i>	100% (sau khi trừ Tiền đặt trước) <i>100% (after deducted the Advance amount)</i>
Đợt 2 <i>2nd installment</i>	Trong vòng 60 ngày kể từ ngày đến hạn thanh toán Đợt 1 <i>Within 60 days from the due date of 1st installment</i>	10%	
Đợt 3 <i>3rd installment</i>	Trong vòng 60 ngày kể từ ngày đến hạn thanh toán Đợt 2 <i>Within 60 days from the due date of 2nd installment</i>	10%	
Đợt 4 <i>4th installment</i>	Trong vòng 60 ngày kể từ ngày đến hạn thanh toán Đợt 3 <i>Within 60 days from the due date of 3rd installment</i>	10%	
Đợt 5 <i>5th installment</i>	Trong vòng 60 ngày kể từ ngày đến hạn thanh toán Đợt 4 <i>Within 60 days from the due date of 4th installment</i>	10%	
Đợt 6 <i>6th installment</i>	Trong vòng 60 ngày kể từ ngày đến hạn thanh toán Đợt 5 <i>Within 60 days from the due date of 5th installment</i>	10%	
Đợt 7 <i>7th installment</i>	Trong vòng 60 ngày kể từ ngày đến hạn thanh toán Đợt 6 <i>Within 60 days from the due date of 6th installment</i>	10%	
Đợt 8 <i>8th installment</i>	Theo thông báo bàn giao sản phẩm Dự Án <i>Pursuant to Project's product Handover Notice</i>	25% + toàn bộ thuế GTGT còn lại + 2% Kinh phí bảo trì <i>25% + all remaining VAT + 2% maintenance fee</i>	2% Kinh phí bảo trì 2% Maintenance fee



MASTERISE HOMES

Đợt thanh toán Payment installment	Lịch thanh toán Payment schedule	Thanh toán chuẩn Standard payment	Thanh toán sớm Accelerated payment
Đợt 9 <i>9th</i> <i>installment</i>	Vào ngày sản phẩm Dự Án được cấp Giấy chứng nhận quyền sử dụng đất, quyền sở hữu nhà ở và tài sản khác gắn liền với đất <i>Upon the Certificate of land use right, house ownership and other properties associated with the land is issued</i>	5%	
Chính sách chiết khấu Discount policy		0%	08%

2.2 Thanh toán bằng vốn vay ngân hàng *Payment by financial package*

(i) Chính sách thanh toán theo sản phẩm vay chuẩn 50% *Payment policy under standard financial package 50%*

- Trường hợp khách hàng lựa chọn thanh toán bằng vốn vay ngân hàng **50%** mức giá chuyển nhượng (đã bao gồm thuế GTGT), khách hàng sẽ được nhận hỗ trợ lãi suất (“**HTLS**”) và phí trả nợ trước hạn từ chủ đầu tư như sau:

*In case the customers make accelerated payment by bank loans of **50%** of the transfer price (VAT included), they shall receive interest rate support (“**Interest Rate Support**”) and early repayment fee from the developer:*

CHÍNH SÁCH/POLICY	CHI TIẾT/DETAILS
Mức dư nợ vay <i>Outstanding debt</i>	50% giá chuyển nhượng (đã gồm thuế GTGT) 50% of transfer price (VAT included)
Mức dư nợ được hưởng HTLS <i>Outstanding debt supported by Developer</i>	50% giá chuyển nhượng (đã gồm thuế GTGT) 50% of transfer price (VAT included)
Lãi suất và thời gian HTLS <i>Interest rate and Period of Interest Rate Support</i>	Lãi suất 0% trong vòng 24 tháng kể từ ngày giải ngân nhưng không vượt quá ngày 31/12/2023 <i>Interest rate is 0% within 24 months from the drawdown date but not exceeding 31 December 2023</i>
Thời gian ân hạn nợ gốc kể từ ngày giải ngân đầu tiên <i>Period of grace for principal as from the date of the 1st disbursement</i>	Lên tới 24 tháng nhưng không vượt quá ngày 31/12/2023 <i>Up to 24 months but not exceeding 31 December 2023</i>



MASTERISE HOMES

Phí trả nợ trước hạn trong thời gian HTLS
Early repayment fee during period of Interest Rate Support

0%

Tiến độ giải ngân thanh toán
Disburse progress for payment

Đợt thanh toán <i>Payment installment</i>	Lịch thanh toán <i>Payment schedule</i>	Lịch thanh toán kết hợp vốn tự có và vay ngân hàng <i>Payment by both equity & financial package</i>	
		Khách hàng thanh toán vốn tự có <i>Paid by the customer's own capital</i>	Ngân hàng giải ngân <i>Disbursed by the bank</i>
	Tiền đặt trước <i>Advance amount</i>	1 tỷ đồng <i>1 billion VND</i>	
Đợt 1 <i>1st installment</i>	Trong vòng 07 ngày kể từ ngày ký Xác nhận đăng ký <i>Within 07 days from the signing date of the Registration Confirmation</i>	10% (sau khi trừ Tiền đặt trước) <i>10% (after deducted the Advance amount)</i>	
Đợt 2 <i>2nd installment</i>	Trong vòng 60 ngày kể từ ngày đến hạn thanh toán Đợt 1 <i>Within 60 days from the due date of 1st installment</i>	10%	
Đợt 3 <i>3rd installment</i>	Trong vòng 60 ngày kể từ ngày đến hạn thanh toán Đợt 2 <i>Within 60 days from the due date of 2nd installment</i>	10%	
Đợt 4 <i>4th installment</i>	Trong vòng 60 ngày kể từ ngày đến hạn thanh toán Đợt 3 <i>Within 60 days from the due date of 3rd installment</i>	10%	
Đợt 5 <i>5th installment</i>	Trong vòng 60 ngày kể từ ngày đến hạn thanh toán Đợt 4 <i>Within 60 days from the due date of 4th installment</i>	10%	
Đợt 6 <i>6th installment</i>	Trong vòng 30 ngày kể từ ngày đến hạn thanh toán Đợt 5 <i>Within 30 days from the due date of 5th installment</i>		50%
Đợt 7 <i>7th</i>	Theo thông báo bàn giao sản phẩm <i>Pursuant to Product Handover Notice</i>	2% Kinh phí bảo trì <i>2% Maintenance</i>	



MASTERISE HOMES

installment		fee	
Đợt 8 <i>8th</i> installment	Vào ngày sản phẩm Dự Án được cấp Giấy chứng nhận quyền sử dụng đất, quyền sở hữu nhà ở và tài sản khác gắn liền với đất <i>Upon the Certificate of land use right, house ownership and other properties associated with the land is issued</i>		
Phụ phí khi sử dụng khoản vay <i>Additional fee of the mortgage program</i>		04%	

(ii) Chính sách thanh toán theo sản phẩm vay chuẩn 70%
Payment policy under standard financial package 70%

- Trường hợp khách hàng lựa chọn thanh toán bằng vốn vay ngân hàng **70%** giá chuyển nhượng (đã bao gồm thuế GTGT), khách hàng sẽ được nhận hỗ trợ lãi suất ("HTLS") và phí trả nợ trước hạn từ chủ đầu tư như sau:

*In case the customers make accelerated payment by bank loans of **70%** of transfer price (VAT included), they shall receive interest rate support ("Interest Rate Support") and early repayment fee from the developer:*

CHÍNH SÁCH/POLICY	CHI TIẾT/DETAILS
Mức dư nợ vay <i>Outstanding debt</i>	70% giá chuyển nhượng (đã gồm thuế GTGT) 70% of transfer price (VAT included)
Mức dư nợ được hưởng HTLS <i>Outstanding debt supported by Developer</i>	70% giá chuyển nhượng (đã gồm thuế GTGT) 70% of transfer price (VAT included)
Lãi suất và thời gian HTLS <i>Interest rate and Period of Interest Rate Support</i>	Lãi suất 0% trong vòng 24 tháng kể từ ngày giải ngân nhưng không vượt quá ngày 31/12/2023 <i>Interest rate is 0% within 24 months from the drawdown date but not exceeding 31 December 2023</i>
Thời gian ân hạn nợ gốc kể từ ngày giải ngân đầu tiên <i>Period of grace for principal as from the date of the 1st disbursement</i>	Lên tới 24 tháng nhưng không vượt quá ngày 31/12/2023 <i>Up to 24 months but not exceeding 31 December 2023</i>
Phí trả nợ trước hạn trong thời gian HTLS <i>Early repayment fee during period of Interest Rate Support</i>	0%

Tiến độ giải ngân thanh toán
Disburse progress for payment



MASTERISE HOMES

Đợt thanh toán <i>Payment installment</i>	Lịch thanh toán <i>Payment schedule</i>	Lịch thanh toán kết hợp vốn tự có và vay ngân hàng <i>Payment by both equity & financial package</i>	
		Khách hàng thanh toán vốn tự có <i>Paid by the customer's own capital</i>	Ngân hàng giải ngân <i>Disbursed by the bank</i>
	Tiền đặt trước <i>Advance amount</i>	1 tỷ đồng <i>1 billion VND</i>	
Đợt 1 <i>1st installment</i>	Trong vòng 07 ngày kể từ ngày ký Xác nhận đăng ký <i>Within 07 days from the signing date of the Registration Confirmation</i>	10% (sau khi trừ Tiền đặt trước) <i>10% (after deducted the Advance amount)</i>	
Đợt 2 <i>2nd installment</i>	Trong vòng 60 ngày kể từ ngày đến hạn thanh toán Đợt 1 <i>Within 60 days from the due date of 1st installment</i>	10%	
Đợt 3 <i>3rd installment</i>	Trong vòng 60 ngày kể từ ngày đến hạn thanh toán Đợt 2 <i>Within 60 days from the due date of 2nd installment</i>	10%	
Đợt 4 <i>4th installment</i>	Trong vòng 30 ngày kể từ ngày đến hạn thanh toán Đợt 3 <i>Within 30 days from the due date of 3rd installment</i>		70%
Đợt 5 <i>5th installment</i>	Theo thông báo bàn giao sản phẩm <i>Pursuant to Product Handover Notice</i>	2% Kinh phí bảo trì <i>2% Maintenance fee</i>	
Phụ phí khi sử dụng khoản vay <i>Additional fee of the mortgage program</i>		5,5%	

(iii) Chính sách thanh toán theo phương án thanh toán tối ưu *Payment policy according to the optimal financial package*

Phụ thuộc vào việc đáp ứng các điều kiện tín dụng, khách hàng có thể lựa chọn vay 30% giá trị chuyển nhượng của Sản Phẩm (với điều kiện khoản vay này được đảm bảo bằng tài sản khác) để thanh toán phần còn lại cho Sản Phẩm sau khi đã sử dụng chính Sản Phẩm này làm tài sản thế chấp đảm bảo thanh toán 70% giá chuyển nhượng (đã bao gồm thuế GTGT) (“**Phương Án Thanh Toán Tối Ưu**”).

*Depending on meeting the credit conditions, customers can choose to loan 30% of the value of Project's product (the “**Product**”) (on the condition that this loan is secured by other assets) to pay the rest of the Product after using this Product as collateral for payment of 70%*



transfer price (including VAT) (the “**Optimal Payment Plan**”).

Trong vòng 30 ngày kể từ ngày ký Xác nhận đăng ký và chọn Phương Án Thanh Toán Tối Ưu, khách hàng phải hoàn thiện thủ tục thế chấp bằng tài sản khác để ngân hàng giải ngân 30% giá Sản Phẩm (đã bao gồm thuế GTGT). Sau khi khách hàng hoàn thiện thủ tục thế chấp bằng tài sản khác và ngân hàng hoàn tất giải ngân để thanh toán 30% giá Sản Phẩm (đã bao gồm thuế GTGT) theo Phương Án Thanh Toán Tối Ưu, khoản Tiền đặt trước sẽ được hoàn trả lại cho khách hàng. Chính sách **lãi suất 0% áp dụng trong vòng 24 tháng** và **miễn phí trả nợ trước hạn và ân hạn nợ gốc** kể từ ngày giải ngân nhưng không vượt quá ngày **31/12/2023** với mức phụ phí khi sử dụng khoản vay là **8%** sẽ được áp dụng cho khách hàng chọn Phương Án Thanh Toán Tối Ưu này. Hợp đồng tín dụng có thể chuyển giao dựa trên các quy định pháp luật.

Within 30 days from the date of signing the Registration Confirmation and selecting the Optimal Payment Plan, customers must complete the mortgage procedure with other assets for the bank to disburse 30% of the Product price (VAT included). After customers complete the mortgage procedure with the other assets and the bank completes the disbursement for payment 30% of the Product price (VAT included) under the Optimal Payment Plan, the Advance amount will be refunded to the customer. The 0% interest rate policy applied within 24 months and free early repayment fee and principal grace from the date of disbursement but not exceeding 31 December 2023 with 8% of the additional fee of the mortgage program will be applied to customers who choose this Optimal Payment Option. Transferable credit contracts are based on legal provisions.

3. TIẾN ĐỘ THANH TOÁN DỰ KIẾN ESTIMATED PAYMENT SCHEDULE

3.1 Đối với phương án thanh toán chuẩn, phương án thanh toán kết hợp vốn tự có và vay ngân hàng theo sản phẩm vay chuẩn, phương án thanh toán sớm

In respect of standard payment option, payment by both equity & standard financial package option (50%), accelerated payment option

Đợt thanh toán Payment installme nt	Lịch thanh toán Payment schedule	Thanh toán chuẩn Standard payment	Thanh toán sớm Accelerated payment	Phương án thanh toán kết hợp vốn tự có và vay ngân hàng theo sản phẩm vay chuẩn 50% <i>Payment by both equity & standard financial package 50% option</i>	Phương án thanh toán kết hợp vốn tự có và vay ngân hàng theo sản phẩm vay chuẩn 70% <i>Payment by both equity & standard financial package 70% option</i>
				Khách hàng thanh toán vốn tự có <i>Paid by the customer by own capital</i>	Ngân hàng giải ngân <i>Disbursed by the bank</i>
	Tiền đặt trước Advance amount	1 tỷ đồng 1 billion VND	1 tỷ đồng 1 billion VND	1 tỷ đồng 1 billion VND	1 tỷ đồng 1 billion VND
Đợt 1 1st installment	Trong vòng 07 ngày kể từ ngày ký Xác nhận đăng ký Within 07 days from the signing date of Registration Confirmation	10% (sau khi trừ Tiền đặt trước) 10% (after deducted the Advance)	100% (sau khi trừ Tiền đặt trước) 100% (after deducted the Advance)	10% (sau khi trừ Tiền đặt trước) 10% (after deducted the Advance)	10% (sau khi trừ Tiền đặt trước) 10% (after deducted the Advance)



MASTERISE HOMES

		(amount)	Advance (amount)	(amount)		(amount)	
Đợt 2 <i>2nd installment</i>	Trong vòng 60 ngày kể từ ngày đến hạn thanh toán Đợt 1 <i>Within 60 days from the due date of 1st installment</i>	10%		10%		10%	
Đợt 3 <i>3rd installment</i>	Trong vòng 60 ngày kể từ ngày đến hạn thanh toán Đợt 2 <i>Within 60 days from the due date of 2nd installment</i>	10%		10%		10%	
Đợt 4 <i>4th installment</i>	Trong vòng 60 ngày kể từ ngày đến hạn thanh toán Đợt 3 <i>Within 60 days from the due date of 3rd installment</i>	10%		10%			
	Trong vòng 30 ngày kể từ ngày đến hạn thanh toán Đợt 3 <i>Within 30 days from the due date of 3rd installment</i>						70%
Đợt 5 <i>5th installment</i>	Trong vòng 60 ngày kể từ ngày đến hạn thanh toán Đợt 4 <i>Within 60 days from the due date of 4th installment</i>	10%		10%			
Đợt 6 <i>6th installment</i>	Trong vòng 60 ngày kể từ ngày đến hạn thanh toán Đợt 5 <i>Within 60 days from the due date of 5th installment</i>	10%					
	Trong vòng 30 ngày kể từ ngày đến hạn thanh toán Đợt 5 <i>Within 30 days from the due date of 5th installment</i>				50%		
Đợt 7 <i>7th installment</i>	Trong vòng 60 ngày kể từ ngày đến hạn thanh toán Đợt 6 <i>Within 60 days from the due date of 6th installment</i>	10%					
Đợt 8 <i>8th installment</i>	Theo thông báo nhận bàn giao Sản Phẩm <i>Pursuant to Product Handover Notice</i>	25% + toàn bộ thuế GTGT còn lại + 2% Kinh phí bảo trì <i>25% + all remaining VAT + 2% maintenance fee</i>	2% Kinh phí bảo trì <i>2% Maintenance fee</i>	2% Kinh phí bảo trì <i>2% Maintenance fee</i>		2% Kinh phí bảo trì <i>2% Maintenance fee</i>	
Đợt 9 <i>9th installment</i>	Vào ngày Sản Phẩm được cấp Giấy chứng nhận quyền sử dụng đất, quyền sở hữu nhà ở và tài sản khác gắn liền với đất <i>Upon the Certificate of land use right, house ownership and other properties</i>	5%					



MASTERISE HOMES

	<i>associated with the land is issued</i>					
Chính sách chiết khấu Discount policy	0%	08%				
Phụ phí khi sử dụng khoản vay Additional fee of the mortgage program				04%		5,5%

4. LUU Ý NOTES

- %XX là giá trị chuyển nhượng;
%XX is the transfer price;

- Tiến độ thanh toán quy định tại chính sách bán hàng này nhằm mục đích tiếp thị sản phẩm dự án và cho sự lựa chọn của khách hàng. Tiến độ thanh toán cụ thể sẽ được ghi nhận tại Hợp đồng mua bán;

Payment schedules stated in this sales policy is for the marketing of project product and customer's selection. The specific payment schedule shall be regulated in the sales and purchase agreement;

- Áp dụng đối với khách hàng là cá nhân ("KHCN") đứng tên trong hợp đồng mua bán. Khách hàng là doanh nghiệp ("KHDN") được chủ đầu tư hỗ trợ lãi suất và phí trả nợ trước hạn với mức tối đa bằng lãi suất và phí trả nợ trước hạn hỗ trợ cho KHCN. Phần lãi suất và phí trả nợ trước hạn vượt mức hỗ trợ trên (nếu có) KHDN tự chi trả với ngân hàng.

Applicable to customers who are individuals ("Individuals Customer") in the name of the sale and purchase agreement. Enterprise customers ("Enterprise Customer") are supported by the developer with interest rate and early repayment fee with maximum amount equal to the interest rate and early repayment fee for the Individuals Customer. The interest rate and early repayment fee exceeding the above support level (if any) will be paid by the Enterprise Customer with the bank.

- Trong mọi trường hợp, Chủ đầu tư chỉ hỗ trợ lãi suất trong thời gian nêu trên đối với các khách hàng đáp ứng đủ điều kiện vay vốn, hoàn thành đầy đủ các thủ tục theo quy định của ngân hàng do Chủ đầu tư chỉ định.

In any cases, the developer only provides the program of interest expense support within the duration mentioned here if customers meet all lending conditions, and fulfill all related documents prescribed by the bank.

- Tại đợt thanh toán theo Thông báo bàn giao Sản Phẩm, khách hàng phải hoàn thiện một số thủ tục cần thiết.

For the payment installment pursuant to Product Handover Notice, the customer must complete necessary procedures.



MASTERISE HOMES

CÁC LỰA CHỌN THAM GIA CHƯƠNG TRÌNH ĐĂNG KÝ MUA/THUÊ SẢN PHẨM DỰ ÁN *OPTIONS FOR PARTICIPATING IN THE PROGRAM OF REGISTERING TO PURCHASE/LEASE OF THE PROJECT'S PRODUCT*

Chính sách này áp dụng kể từ ngày **01/01/2022 cho đến hết ngày 31/03/2022**.

*This policy is applied from **01 January 2022 to the end of 31 March 2022**.*

Khách hàng sẽ chuyển khoản Tiền đặt trước là **1 tỷ đồng/01 Sản Phẩm** cho Masterise Agents và khách hàng được quyền ưu tiên nhận chuyển nhượng Sản Phẩm thuộc giỏ hàng trước tại sự kiện bán hàng. Số Tiền đặt trước này sẽ được chuyển thành một phần giá trị thanh toán Đợt 1 của Sản Phẩm theo quy định tại tiến độ thanh toán.

*Customers will transfer an Advance amount of **VND 1 billion/01 Product** to Masterise Agents and customers are entitled to prioritize the transferring of the Products in the stacking plan first at the sales launch event. This Advance amount will be converted into a portion of the 1st payment installment value of the Product as specified in the payment schedule.*

Trong trường hợp khách hàng không đăng ký nhận chuyển nhượng hợp đồng mua bán đối với Sản Phẩm hoặc không đến tham dự sự kiện bán hàng thì toàn bộ Tiền đặt trước 1 tỷ đồng sẽ không được hoàn lại và khách hàng có quyền sử dụng số Tiền đặt trước này để đăng ký mua/thuê/nhận chuyển nhượng Sản Phẩm Dự Án trong các đợt mở bán tiếp theo thông báo của Masterise Agents miễn là các giao dịch này sẽ được khách hàng thực hiện trước ngày **31/03/2022 ("Ngày Hết Hạn")**. Kể từ Ngày Hết Hạn thì Masterise Agents được quyền giữ lại bất kỳ Tiền đặt trước còn lại chưa được khách hàng sử dụng hết.

*In case the customer does not register to receive the transfer of the sale and purchase contract for the Product or does not attend the sales event, the entire Advance amount of VND 1 billion will not be refunded and the customer has the right to use this Advance amount to register to purchase/lease/receive the transfer of the Project's Products in the next sale launch as notified by Masterise Agents provided that transactions or use of this service will be made by the customer before **31 March 2022 ("Expiration Date")**. As of the Expiration Date, Masterise Agents reserves the right to withhold any remaining Advance amount that have not been used by the customer.*